

ESTACION DE SALTOS DE ESQUI

SKI - JUMP RESORT

Emplazamiento • Site **Harrachov** *Bohemia del Norte (Northern Bohemia)*

Arquitectos • Architects **Jirí Špikla**

Jaromír Syrovátko

Jirí Prskavec

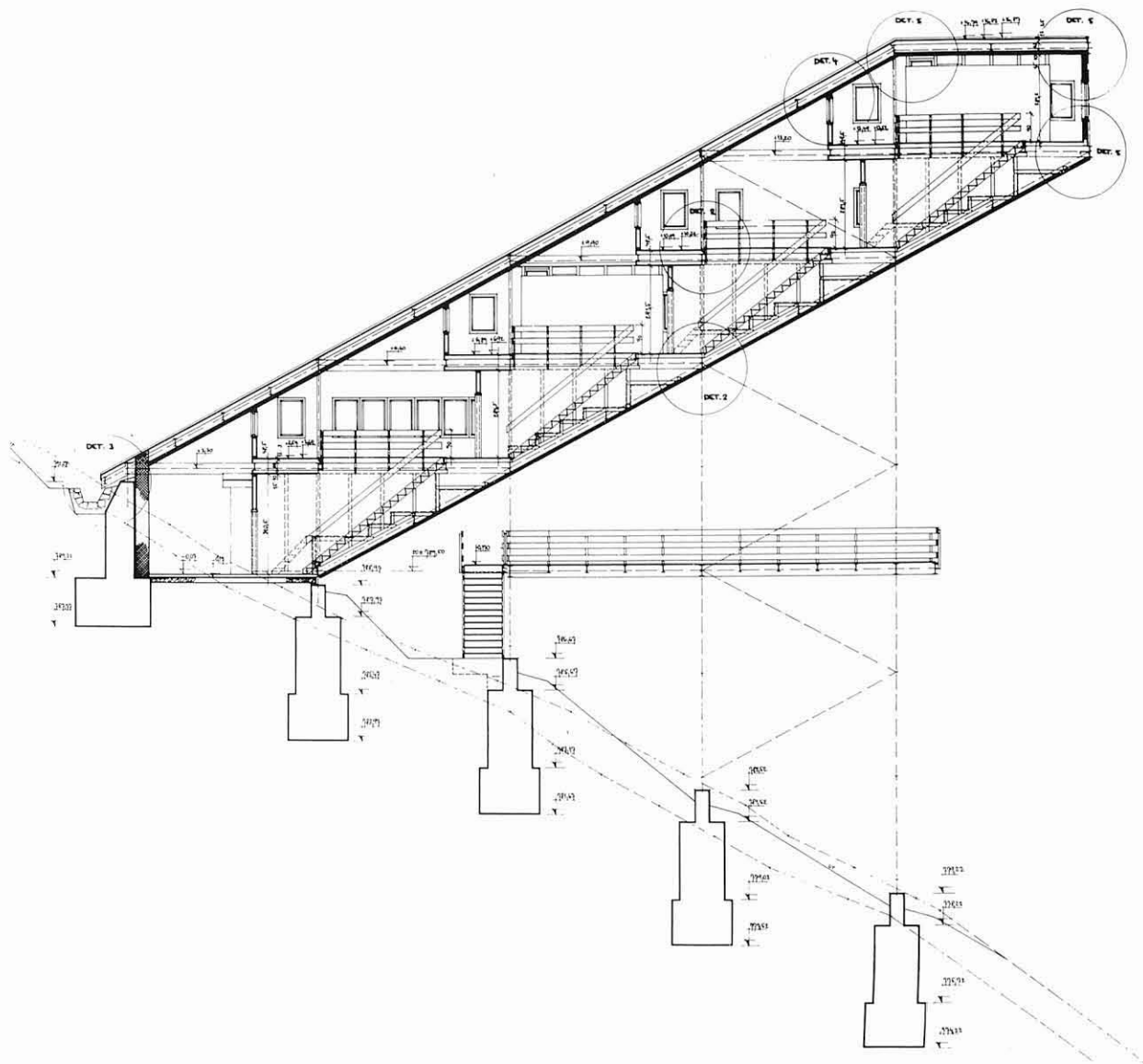
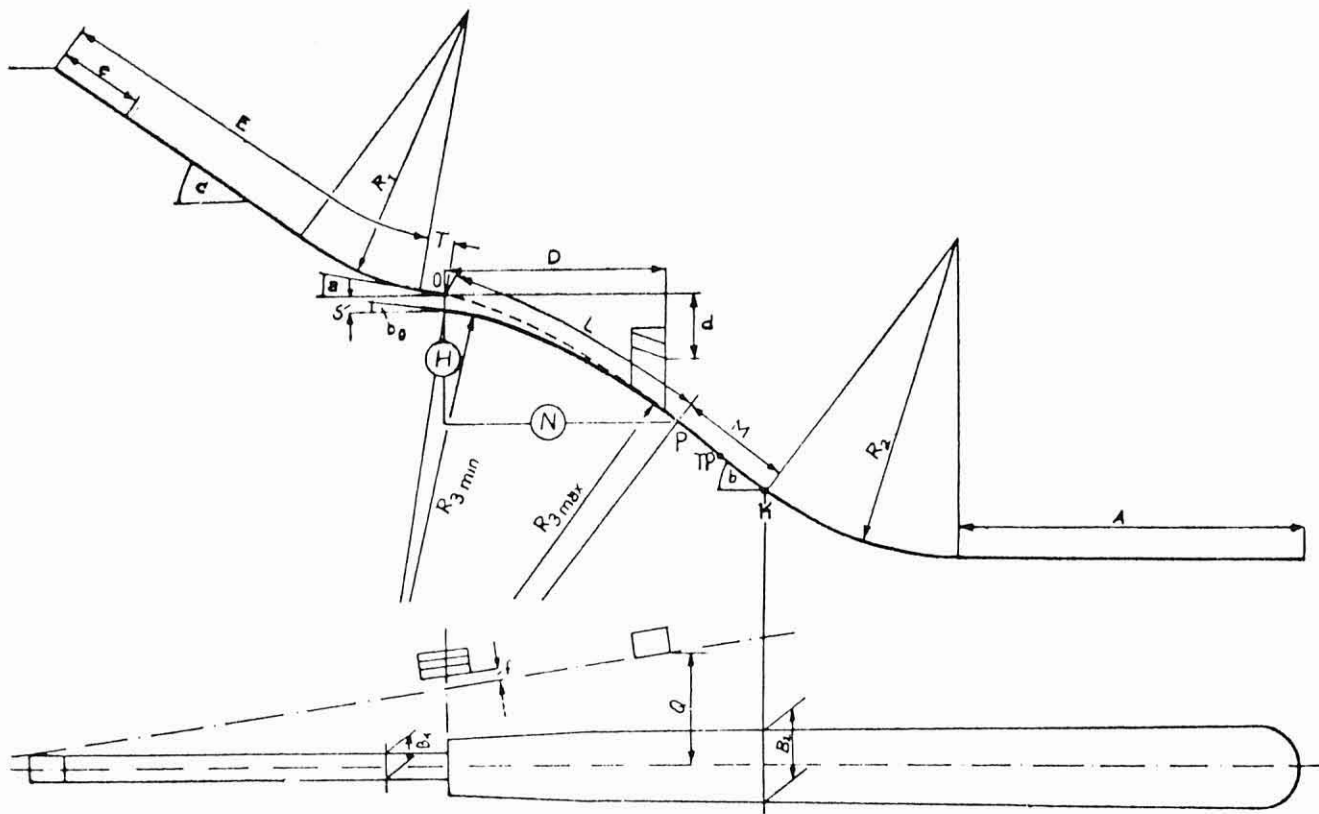
Jan Suchánek

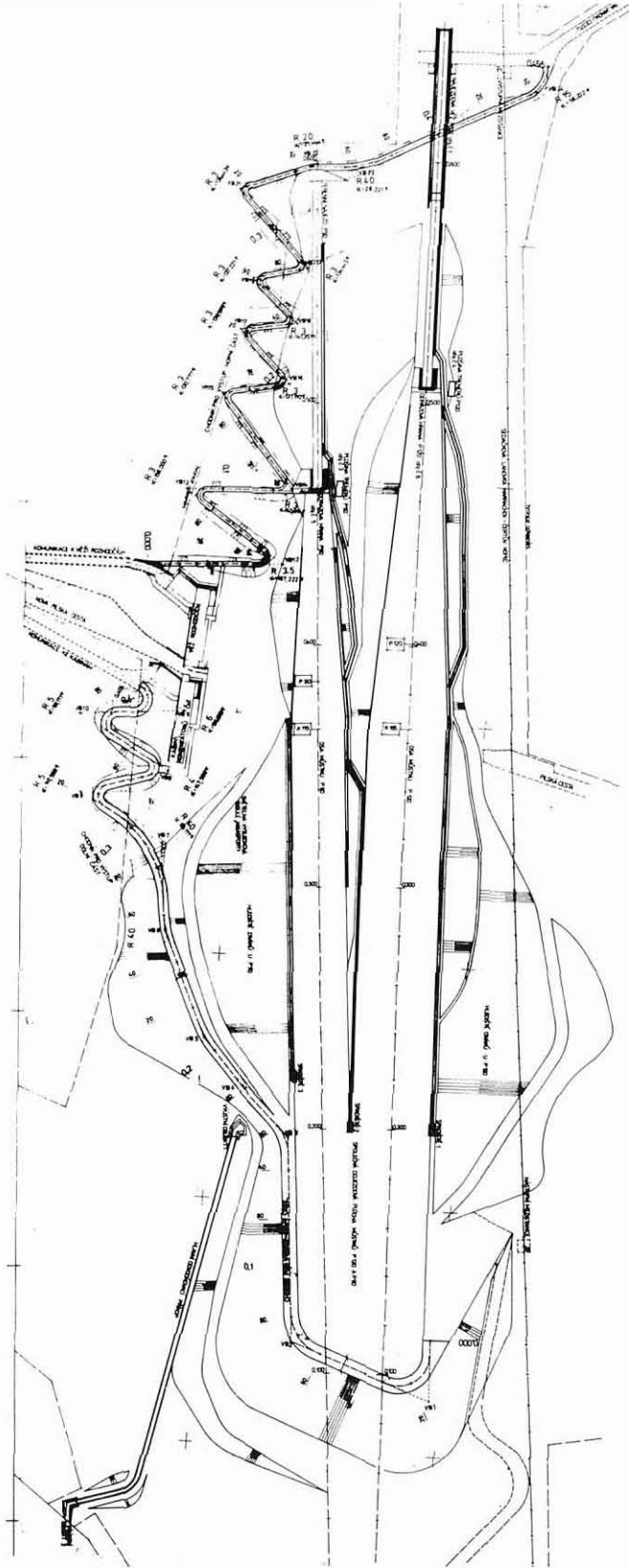
Fotógrafo • Photographer **Pavel Stecha**

Fecha del proyecto • Project Date **1975-82**

Fecha de ejecución • Construction Date **1977-83**







Planta de situación con las pistas de esquí.
Site Plan with the Ski-Runs.

El proyecto de una estación de saltos en Harrachow, Bohemia del Norte, se asienta en una zona montañosa de suaves desniveles. Harrachow es un centro de deportes de invierno desde finales del siglo pasado, y aunque los inicios de la estación fueron muy modestos, las competiciones de esquí que allí tuvieron lugar, fueron conformando el valle.

En 1974 se empezó la reconstrucción de los trampolines de saltos, pero enfocando la estación no sólo para la práctica deportiva de recreo, sino también como centro de formación de atletas olímpicos.

El programa que se planteó al estudio SIAL comprendía dos trampolines, uno de 90 m cuya carrera de despeque se desarrolla en la pendiente natural del terreno, y otro de 120 m con una torre de estructura metálica que permite un descenso más vertical. Los edificios complementarios que se diseñaron fueron una torre de jueces con una pequeña estación meteorológica, salas de observación y servicios de equipamiento; una cabina para comentaristas de radio y televisión y para personalidades con salas para equipos técnicos, y una amplia terraza.

El problema mayor que se planteaba era el de conjugar en la naturaleza una forma nueva, de estructura metálica, hormigón armado, madera y vidrio, contrastando colores y materiales, intentando componer en un estilo simple, compacto y homogéneo, y dando una idea plástica del conjunto de edificios, pero sin aislarlo de su contexto paisajístico.

The ski-jump resort in Harrachow, in Northern Bohemia, is located in a mountainous area with gentle slopes.

Harrachow has been a centre for winter sports since the end of last century and although its beginnings were modest enough, the skiing competitions that have subsequently taken place there have gradually transformed the valley.

Reconstruction of the ski-jumps themselves began in 1974, with a view not only to improving leisure sports facilities but also to train Olympic athletes. The SIAL study proposed the building of two jumps, one of 90 metres which follows the natural slope of the mountain-side, and the other of 120 metres with a metallic tower to permit a much sharper descent.

Supplementary elements include a judges's tower with a small meteorological observatory, observation posts and equipment rooms, a cabin for radio and t.v. commentators and personalities, with adjoining rooms for technical units, and a large terrace.

The main difficulty of the project was to find ways in which to harmonise a new structure of metal, reinforced concrete, wood and glass with its natural surroundings, contrasting colours and materials, in an attempt to design in a simple, compact, homogeneous style which would give the complex a coherent, plastic image without isolating it from the context of the surrounding landscape.



Vista general.
General View.



Detalle del aventanamiento.
Window Details.